

- Ⓧ **Universal-Streuwagen**
- Ⓟ **Unwersalny wózek do rozsiewania nawozów i innych substancji**
- Ⓣ **Üniversal Gübre Dağıtma Makinesi**

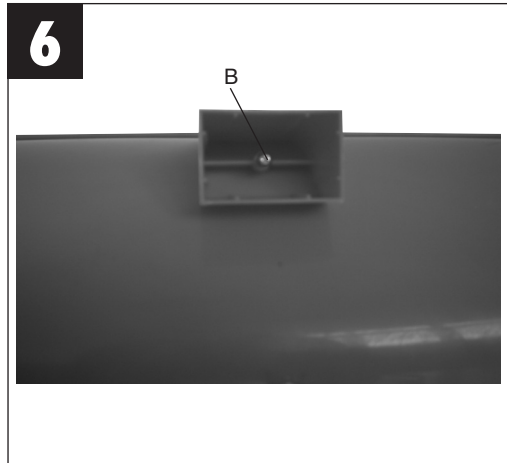
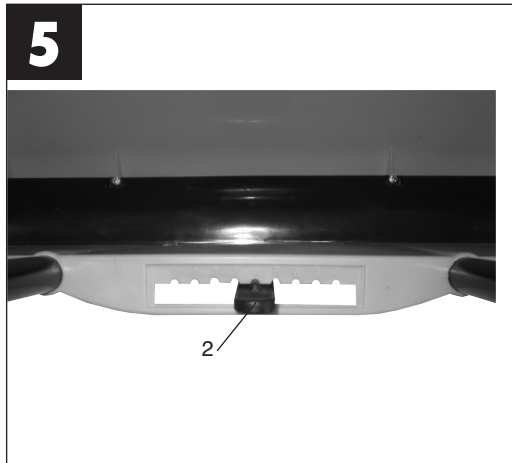
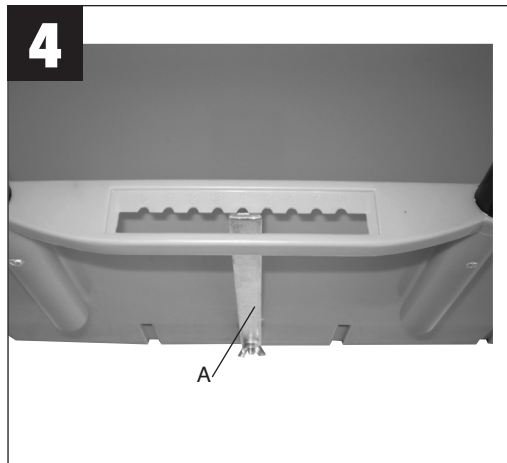
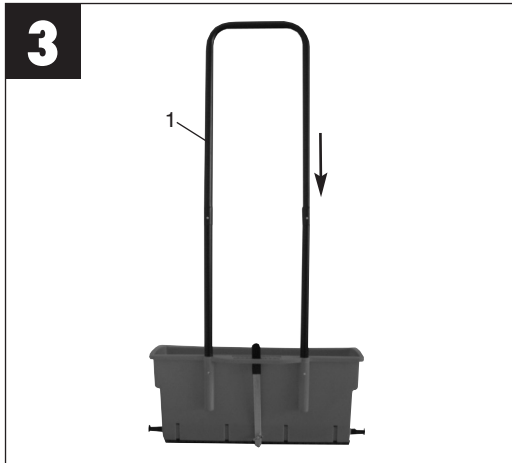
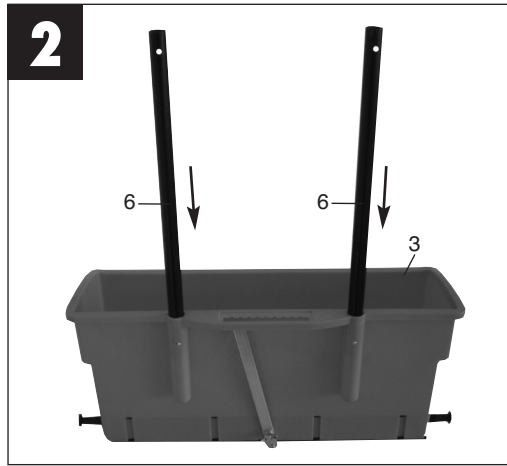
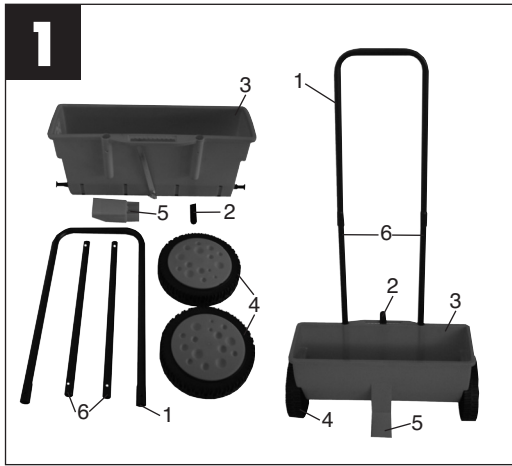
Einhell®

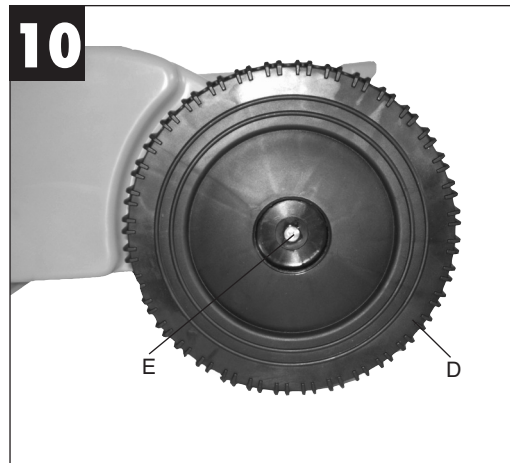
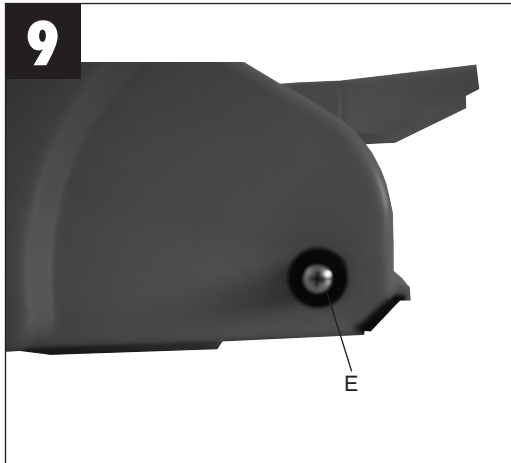
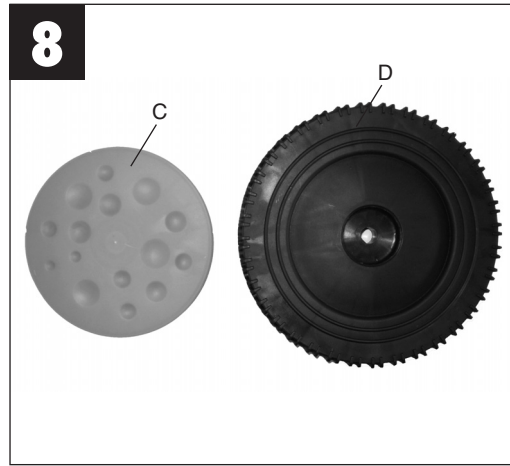
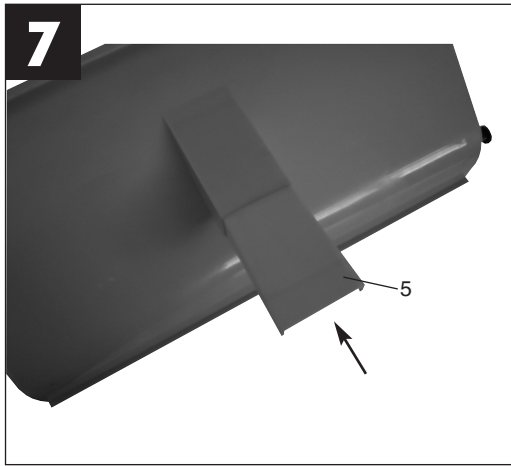
5

Art.-Nr.: 34.152.33

I.-Nr.: 01018

BG-SR 12





| Düngersorte | Einstellung | | | | | | | |
|---|-------------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Compo Rasen Floranid | | | | X | | | | |
| Compo Rasen Floranid mit Unkrautvernichter | | | X | | | | | |
| Compo Rasen Floranid mit Moosvernichter | | | X | | | | | |
| Compo Rasendünger plus Guano | | | | | X | | | |
| EUFLOR Sanguano Super Rasendünger | | | X | | | | | |
| EUFLOR Sanguano Moosvernichter | | | | X | | | | |
| Günther cornufera Rasendünger mit Langzeitwirkung | | | | | | X | | |
| Günther cornufera Rasendünger mit Moosvernichter | | | | X | | | | |
| Günther cornufera Rasendünger mit Unkrautvernichter | | | | X | | | | |
| Spiess-Scotts Universaldünger | | | X | | | | | |
| Wolf Rasen-Nahrung mit Langzeitwirkung | | | X | | | | | |
| Wolf Moosvernichter plus Rasendünger | | X | | | | | | |
| Wolf Unkrautvernichter plus Rasendünger | | X | | | | | | |

D

1. Gerätebeschreibung (Abb. 1):

1. Schubbügel
2. Stellhebel für Stromengenregulierung
3. Streubehälter
4. Rad

2. Montage:

- Schubbügel
 - Schubstangen in Streubehälter stecken (Abb. 2).
 - Schubbügel auf Schubstangen stecken (Abb. 3).
- Stellhebel
 - Stellhebelgriff (Abb. 1/ Pos. 2) auf Stellhebel (Abb. 4/ Pos. A) aufstecken.
- Standfuß
 - Schraube (Abb. 6/ Pos. B) entfernen.
 - Standfuß (Abb. 7 / Pos. 5) einstecken und festschrauben.
- Räder
 - Radkappen von Rädern entfernen (Abb. 8).
 - Schrauben (Abb. 9/ Pos. E) entfernen (beidseitig).
 - Räder (Abb. 10/ Pos. D) aufstecken und festschrauben.
 - Radkappen anbringen.

3. Bedienung:

- **Streugut einfüllen:**
Wichtig! Vor dem Einfüllen den Stellhebel (Abb. 5/Pos. 2) immer auf „0“ stellen!
- **Empfohlene Streueinstellungen:**
Die Streueinstellung entnehmen Sie bitte beigefügter Tabelle.
Für andere Düngersorten oder Sand und Salz wählen Sie bitte die Einstellung nach eigenem Bedarf.

PL

1. Opis urządzenia (Rys. 1):

1. Rączka
2. Dźwignia do regulacji ilości rozsiewanej substancji
3. Zbiornik na rozsiewaną substancję
4. Kółko

2. Montaż:

- Rączka
 - Uchwyty do przesuwania włożyć w zbiornik na substancję rozsiewaną (rys. 2).
 - Rączkę włożyć w uchwyty do przesuwania (rys. 3).
- Dźwignia do regulacji
 - Uchwyt dźwigni do regulacji nałożyć na dźwignię do regulacji (rys. 4/ poz. A).
- Stopki
 - Odkręcić śruby (rys. 6/ poz. B).
 - Założyć stopki (rys. 7/ poz. 5) i dokręcić je.
- Kółko
 - Kołpaki zdjąć z kół (rys. 8).
 - Odkręcić śruby (z obu stron) (rys. 9/ poz. E) .
 - Założyć koła (rys. 10/ poz. D) i dokręcić je.
 - Założyć kołpaki kół.

3. Obsługa:

- **Napełnianie substancją rozsiewaną:**
Ważne! Przed napełnieniem dźwignię do regulacji ustawić na pozycji „0“ (rys. 5/ poz. 2)!
- **Zalecane ustawienia ilości rozsiewanej substancji:**
Ustawienie ilości rozsiewanej substancji podane jest w poniższej tabeli. W przypadku innych rodzajów nawozów, piasku lub soli proszę wybrać ustawienie według indywidualnych potrzeb.

®

1. Cihaz açıklaması (Şekil 1):

1. Dümen
2. Dağıtma miktarını ayarlamaya yarayan ayar kolu
3. Depo
4. Tekerlek

2. Montaj:

- Dümen
 - İtme çubuklarını depo içine takın (Şekil 2).
 - Dümeni itme çubuklarına takın (Şekil 3).
- Ayar kolu
 - Ayar kolu sapını (Şekil 1/ Poz. 2) ayar koluna (Şekil 4/ Poz. A) takın.
- Ayak
 - Civatayı (Şekil 6/ Poz. B) sökün.
 - Ayağı (Şekil 7 / Poz. 5) takın ve civata ile sıkın.
- Tekerlekler
 - Tekerleklerin jant kapaklarını sökün (Şekil 8).
 - Civataları (Şekil 9/ Poz. E) sökün (her iki tarafında).
 - Tekerlekleri (Şekil 10/ Poz. D) takın ve sıkın.
 - Jant kapaklarını takın.

3. Kullanma:

- **Dağıtılacak malzemeyi doldurma:**
Önemli! Malzemeyi doldurmadan önce ayar kolunu (Şekil 5/Poz. 2) daima „0“ pozisyonuna ayarlayın!
- **Tavsiye edilen dağıtma ayarları:**
Dağıtma ayarlarını ekteki tabloda görebilirsiniz.
Başka farklı gübre çeşitleri veya kum ve tuz malzemesi dağıtılacağına ayarlamayı kendi ihtiyacınız doğrultusunda yapın.

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓛ

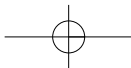
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Ⓟ

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Teknik deđişiklikler olablir



PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenschein als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

| | |
|--|------------------------|
| 1 | |
| Service Hotline: 01 805 120 509 - www.isc-gmbh.info <small>(0,14 € / min.-Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr</small> | |
| 2 Name: | Retouren-Nr. iSC: |
| Strasse / Nr.: | Telefon: |
| PLZ | Ort |
| | Mobil: |
| 3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): | |
| Art-Nr.: | I-Nr.: |
| Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich. | |
| 4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> | Kaufbeleg-Nr. / Datum: |
| 1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen | |